



National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 Eastern Standard Time

On - le : 3 April 2018

<b>Title/Titre</b> Optical Test System/ Système d'essai optique	<b>Amendement No./ No modif</b> <b>002</b>
<b>Solicitation No/ N° de l'invitation</b> W8486-184515/A	<b>Date/Date :</b> 14 March 2018/ 14 Mars 2018
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>	
Department of National Defence/ Ministère de la Défense nationale 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2 Valerie Bleskie, DLP 7-1-3-1  Valerie.Bleskie@forces.gc.ca / 819-939-6477	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-6477	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b> Department of National Defence/ Ministère de la Défense nationale National Printing Bureau/ Bureau d'imprimerie national Quality Engineering Test Establishment/ Centre d'essais techniques de la qualité Ramp 7, Room C1113/ Rampe 7, salle C1113 45 Sacré-Cœur Blvd. Gatineau, Québec J8X 1C6	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
See herein	
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**Amendment No. 002 to Solicitation No. W8486-184515/A**  
**N° Modification 002 à N° de l'invitation W8486-184515/A**

This amendment solicitation is raised to answer questions from industry  
*Cette invitation à la modification est soulevée pour répondre aux questions de l'industrie*

Question 2:

We propose to offer a special type of integrated lamp and sphere based on individually tunable LEDs instead of a halogen lamp. Would this approach be acceptable?

*Question 2 :*

*Nous proposons d'offrir un type spécial de lampe intégrée et une sphère basée sur des LED réglables individuellement au lieu d'une lampe à halogène. Est-ce que cette approche serait acceptable?*

Answer 2:

There is no requirement that the light source is a halogen lamp. A light emitting diode (LED) source is acceptable as long as all requirements are met.

*Réponse 2 :*

*Il n'y a aucune exigence que la source de lumière soit une lampe halogène. Une source diode électroluminescente (DEL) est acceptable tant que toutes les exigences sont remplies*

\*\*\*\*\*

Question 3:

The RFP does not mention the maximum wavelength that you need the sphere and lamp to provide. Most active infrared night-vision systems combine infrared illumination from the 700–1,000 nm spectral range. The system that we would like to propose has a maximum illumination wavelength of 1000nm. Would this approach be acceptable?

*Question 3 :*

*La DDP ne mentionne pas la longueur d'onde maximale que vous avez besoin de la sphère et de la lampe. La plupart des systèmes vision de nuit infrarouge active combine l'illumination infrarouge de la gamme spectrale 700-1 000 nm. Le système que nous aimerions proposer a une longueur d'onde d'illumination maximale de 1000 nm. Est-ce que cette approche serait acceptable?*

Answer 3:

Yes, a maximum wavelength of 1000 nm is acceptable.

*Réponse 3 :*

*Oui, une longueur d'onde maximale de 1000 nm est acceptable*

---

Annex "A" Statement of Work

**Insert:**

3.1.5.10. The output wavelength of the lamps must be continuous with a minimum range from 380 nm or lower to 1000 nm or greater.

Annexe A Énoncé des Travaux

Insert:

3.1.5.10 La longueur d'onde de sortie des lampes doit être continue avec une plage minimale de 380 nm ou moins à 1000 nm ou plus.

\*\*\*\*\*

Annex "B" Mandatory Technical Evaluation Criteria

Insert:

No.	Mandatory Technical Criteria	Supporting Evidence Required	Compliant		Proposal Reference or Description
			Yes	No	
	Amendment No. 001				
M34	3.1.5.10. The output wavelength of the lamps must be continuous with a minimum range from 380 nm or lower to 1000 nm or greater	<i>Provide Proposal Reference or Description</i>			

Annexe B Critères d'évaluation Technique Obligatoires

Insert:

N°	Critères techniques obligatoires	Élément de preuve justificatif	Conforme		Fournir une description ou un renvoi à la proposition
			Yes	No	
	N° Modification 001				
M34	3.1.5.10. La longueur d'onde de sortie des lampes doit être continue avec une plage minimale de 380 nm ou moins à 1000 nm ou plus	<i>Fournir une description ou un renvoi à la proposition.</i>			